Manual de instrucciones

Gateway para IP del sistema de intercomunicación

2620 97, 2620 98, 2620 99



Contenido

Gateway para IP del SI

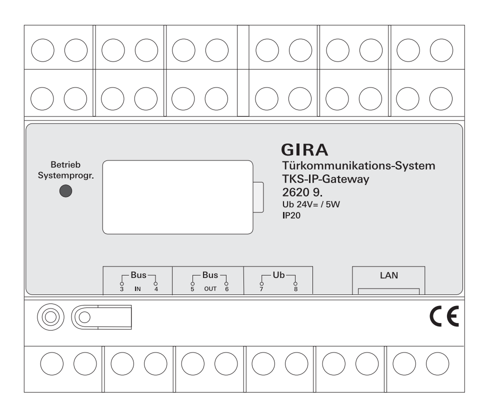
El gateway para IP del SI transforma las señales del sistema de intercomunicación de Gira al nivel del protocolo de red (IP) y permite así la integración de dispositivos compatibles con la red, como ordenadores, teléfonos IP de vídeo y cámaras IP.

Communicator SI

Con el software Communicator SI los ordenadores convencionales y los dispositivos de manejo basados en PC, como p. ej. el Gira Control 9 Client o el Gira Control 19 Client, se pueden utilizar como intercomunicador interior a través de la conexión de red. El Communicator SI ofrece todas las funciones de un intercomunicador interior de vídeo, como p. ej. aceptar llamadas, conmutación de la luz (en combinación con un actuador de conmutación) o apertura de puerta.

Modelos de licencia:

Para el gateway para IP del SI se encuentran disponibles varios modelos de licencia. El número de licencias indica cuántos usuarios (p. ej. Communicator SI, teléfono IP, plug-in del HomeServer) pueden estar registrados al mismo tiempo en el gateway para IP del SI. Hay que tener en cuenta que el Communicator SI se puede instalar en el número de PCs de usuario que se desee.



BUS IN

Conexión para la señal de vídeo entrante de los intercomunicadores exteriores con función de vídeo u otros gateways para cámara al bus de 2 hilos de Gira. Debido a que la señal de vídeo en el gateway para IP del SI solo se transmite en una dirección de BUS IN hacia BUS OUT, todos los intercomunicadores exteriores con función de vídeo u otros gateways para cámara se deberán conectar a BUS IN.

BUS OUT

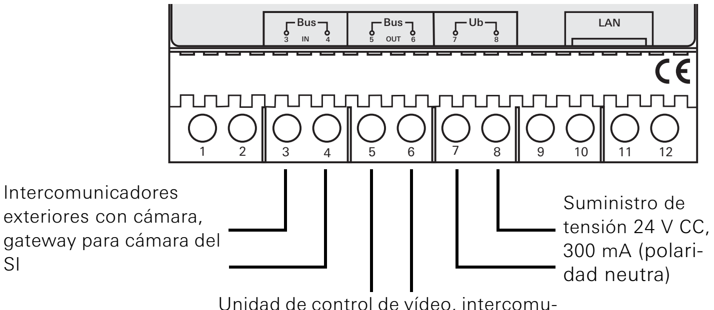
Conexión del gateway para IP del SI a la unidad de control de vídeo y a todos los demás dispositivos de intercomunicación, como p. ej. intercomunicadores exteriores con función de audio, intercomunicadores interiores, VideoTerminals o actuadores de conmutación, mediante el bus de 2 hilos de Gira.

Ub

Conexión para el suministro de tensión de 24 V CC (polaridad neutra).

LAN

Conecte esta conexión con el router o el conmutador mediante un cable de red para tener acceso a la red.

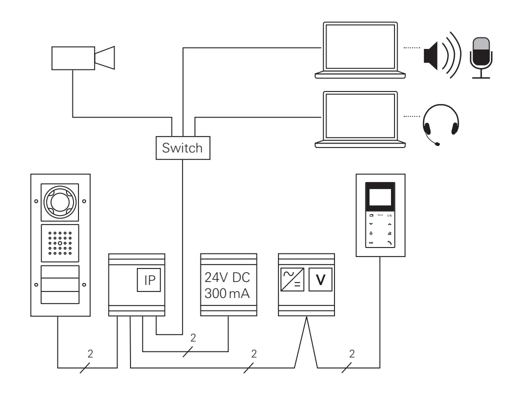




Atención

El montaje y la instalación de dispositivos eléctricos deberán encargarse únicamente a personal especializado.

Para proteger la instalación del agua y de las salpicaduras, el gateway para IP del SI se fija sobre una regleta de perfil de sombrero en la distribución. La conexión del bus de 2 hilos de Gira y del suministro de tensión se realiza mediante bornes roscados. La conexión de red se realiza mediante el conector hembra de conexión de red RJ45 de
10/100 Mbit/s.





Asignar el gateway para IP del SI a la unidad de control de vídeo

Al principio de la puesta en funcionamiento se deberá asignar el gateway para IP del SI a la unidad de control de vídeo.

Para ello se deberá iniciar el modo de programación en la unidad de control 30 minutos después del primer inicio del gateway para IP del SI (el LED se ilumina en color verde).

Si se supera este tiempo, será necesario desconectar completamente la tensión (tensión de suministro y tensión de bus) del gateway para IP del SI antes de realizar un nuevo intento de asignación.

Después de la instalación de todos los dispositivos (intercomunicadores exteriores e interiores, unidad de control, gateway para IP del SI, cámara IP, etc.) puede ponerse en funcionamiento el sistema de intercomunicación.

Para la puesta en funcionamiento del sistema de intercomunicación deberá proceder en el siguiente orden:

1. Asigne los componentes analógicos (intercomunicadores exteriores e interiores, gateway para cámara del sistema de intercomunicación, etc.) entre sí y póngalos en funcionamiento.
2. Localice el gateway para IP del SI en la red (véase p. 7).
3. Configure el gateway para IP del SI mediante el Asistente (véase p. 11).
4. Instale el Communicator SI en el PC de usuario (véase p. 14).

Localizar el gateway para IP del SI en la red

La puesta en funcionamiento del gateway para IP del SI se realiza a través de una interfaz web. Para ello, el PC de puesta en funcionamiento deberá disponer de un navegador web actual (p. ej. Mozilla Firefox, Microsoft Internet Explorer, Apple Safari, Google Chrome).

Para la puesta en funcionamiento, el PC de puesta en funcionamiento deberá conectarse con la red en la que también se encuentre el gateway para IP del SI. El gateway para IP del SI intenta obtener una dirección IP mediante un servidor DHCP existente en la red.

Dependiendo del tipo de red, existirán varias posibilidades para activar la página principal del gateway para IP del SI a través de un navegador web:

A. En la red se encuentra activo un servidor DHCP

Si en la red se encuentra activo un servidor DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol), se asignarán direcciones IP dinámicas para los componentes de red, es decir, todos los dispositivos reciben automáticamente la asignación de una dirección IP.

En este caso, en la barra de dirección del navegador web se podrá introducir

http://TKS-IP-Gateway.local

para acceder a la página principal del Asistente.



Windows XP

Si el PC de puesta en funcionamiento utiliza Windows XP (sin servicio Bonjour®), se deberá utilizar el software **Finder de gateway para IP del SI** suministrado para localizar el gateway para IP del SI en la red (véase p. 9).

B. En la red no se encuentra activo ningún servidor DHCP

Si el gateway para IP del SI no detecta ningún servidor DHCP en la red, se utiliza la siguiente dirección IP: **192.168.0.12**.

En este caso existen 2 posibilidades para acceder a la página principal del Asistente:

- Configura el PC de puesta en funcionamiento de forma que se pueda acceder al margen de direcciones 192.168.0.XXX.
  A continuación, introduzca la dirección IP del gateway para IP del SI **192.168.0.12** en el campo de dirección del navegador web para acceder a la página principal del Asistente.
- Utilice el **Finder de gateway para IP del SI** suministrado (véase p. 9).

Finder de gateway para IP del SI

El **Finder de gateway para IP del SI** que se encuentra en el CD suministrado, busca gateways para IP del SI en la red. El Finder de gateway para IP del SI es necesario, p. ej. cuando se utiliza Windows XP como sistema operativo del PC de puesta en funcionamiento, no se utiliza ningún DHCP en la red o en una red existen varios gateways para IP del SI.

Mensaje del cortafuegos

El Finder de gateway para IP del SI puede activar una advertencia de seguridad, dependiendo del ajuste del cortafuegos.

Confirme el mensaje de advertencia con "Desbloquear" o "Permitir acceso".



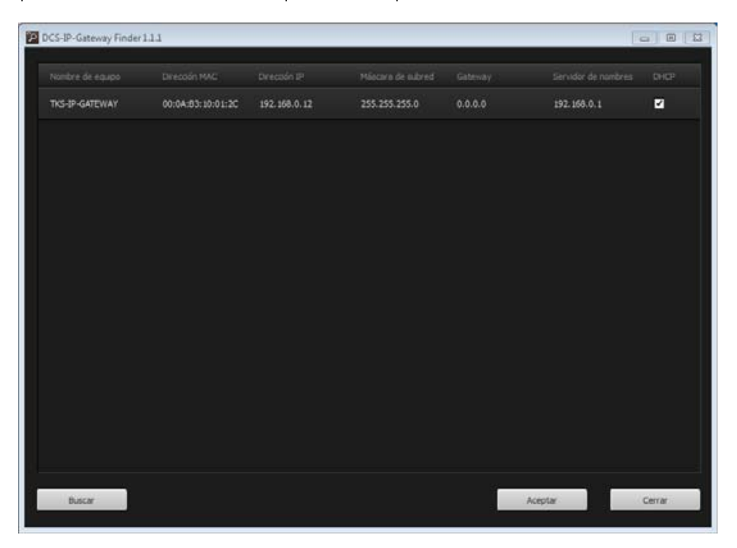
Iniciar automáticamente el Finder de gateway para IP del SI

El Finder de gateway para IP del SI se inicia automáticamente en los PC con sistema operativo Windows después de insertar el CD, busca en la red completa y muestra en una lista todos los gateways para IP del SI con direcciones IP correspondientes que se encuentran en la red.
En caso de PC con sistema operativo Mac OS, el Finder se deberá instalar en el PC de puesta en funcionamiento.

Instalar el Finder de gateway para IP del SI

El Finder de gateway para IP del SI también se puede instalar de forma permanente en el PC de puesta en funcionamiento. Para ello, ejecute el archivo de instalación **TKS-IP-Gateway-Finder_Setup.exe** (Windows) o **TKS-IP-Gateway-Finder_Setup.dmg** (Mac OS) suministrado y siga las instrucciones del software de instalación.

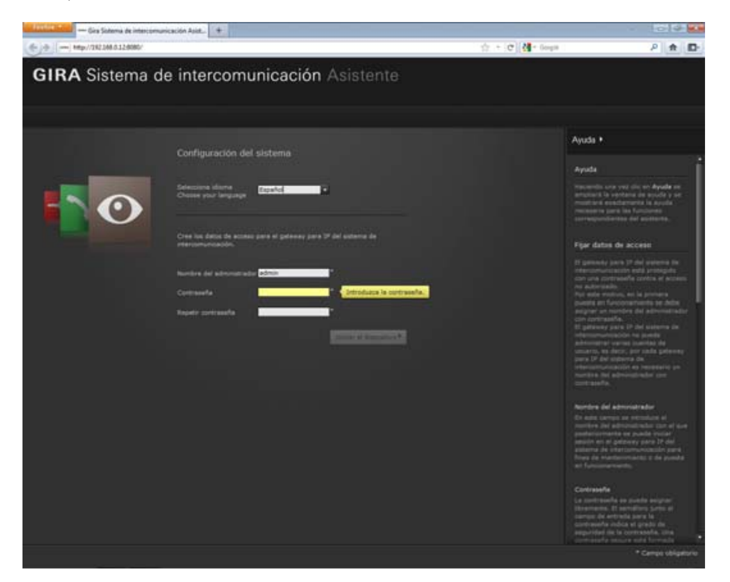
El Finder de gateway para IP del SI muestra en una lista todos los gateways para IP del SI con los correspondientes parámetros de red:



Todos los ajustes de red de los gateways para IP del SI mostrados en la lista se pueden modificar en el Finder de gateway para IP del SI o adaptarse a la red existente.

Si la dirección IP del gateway para IP del SI deseado se introduce en la barra de dirección del navegador web del PC de puesta en funcionamiento, aparece la máscara de inicio de sesión del Gira Asistente.

Si se introduce la dirección correcta del gateway para IP del SI en el navegador web, aparece la máscara de inicio de sesión del Gira Asistente pasados aprox. 30 s.



Determinar datos de acceso

El gateway para IP del SI está protegido con una contraseña contra el acceso no autorizado. Por este motivo, en la primera puesta en funcionamiento se debe asignar un nombre del administrador con contraseña.

¿Ha olvidado el nombre del administrador y/o la contraseña?

Si el nombre del administrador o la contraseña ya no están disponibles, el gateway para IP del SI se podrá reponer al estado de suministro con la tecla Reset (véase p. 17).

Ayuda online

La ayuda online del Asistente se encuentra en el borde derecho de la imagen. Si la ayuda no está visible, se mostrará la columna de ayuda haciendo clic en "Ayuda". La ayuda online es contextual, es decir, siempre se adapta al contenido de la página mostrado.

Tipo y alcance de los asistentes

El Gira Asistente está subdividido en varios asistentes individuales. El número y el tipo de los asistentes individuales se determina al definir el alcance de la instalación.
Esto significa que siempre se deberán editar solamente los asistentes que sean necesarios para la instalación de intercomunicación correspondiente con los correspondientes componentes utilizados.

Orden de edición

El orden de edición de los asistentes individuales es libre. Sin embargo, es recomendable procesar los asistentes de arriba hacia abajo.

Los asistentes ya visitados y editados se muestran mediante el punto relleno al final de la línea. Además, estará visible el botón Editar en los asistentes que ya se hayan visitado.

Los asistentes se pueden activar en todo momento mediante el botón Editar para realizar modificaciones o añadir elementos.

Posibilidad de mantenimiento a distancia

Para el mantenimiento a distancia a través de Internet se puede establecer una conexión HTTPS segura con el Asistente. En este caso, todos los datos se transmiten codificados a través de HTTPS (Hypertext Transfer Protokoll Secure). Para ello, el Asistente se activa en el navegador a través de **https**://"Dirección IP del gateway para IP del SI".



Desviar el puerto oficial al puerto 443

Para el mantenimiento a distancia se deberá desviar un puerto oficial en el router o en el cortafuegos al puerto Https 443 del gateway para IP del SI.



Mensaje de error: "Certificado no válido"

En algunos navegadores web aparece un mensaje de error al abrir la máscara de inicio de sesión del gateway para IP del SI, que indica un problema con un certificado de seguridad. Ignore este mensaje de error y permita que se cargue la página web.

Instalar el Communicator SI

El Communicator para SI es el intercomunicador interior en el PC de usuario. Para realizar la instalación, primero se deberá descargar el archivo de instalación del gateway para IP del SI:

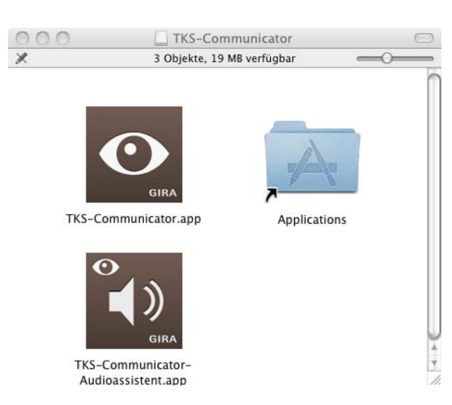
1. Active el Asistente del gateway para IP del SI con el navegador web.
2. Haga clic en "Instalar el Communicator para SI en el PC del cliente" en el área de administración del Asistente y seleccione el sistema operativo deseado.

✓ El archivo **TKS-Communicator_Setup.exe** (Windows) o **TKS-Communicator_Setup.dmg** (Mac OS) es descargado por el gateway para IP del SI y, a continuación, se puede guardar, p. ej., en una memoria USB.

3. Copie el archivo de instalación correspondiente en el PC de usuario y ejecútelo allí localmente.
4. Siga las instrucciones del software de instalación para la instalación posterior.

Instalación en Mac OS

Después de la ejecución del archivo de instalación, se deberán mover ambos archivos app a la carpeta de aplicación.



Mensaje del cortafuegos

El primer inicio del Communicator para SI puede activar una advertencia de seguridad, dependiendo del ajuste del cortafuegos.

Confirme el mensaje de advertencia con "Desbloquear" o "Permitir acceso" (Windows) o con "Abrir" (Mac OS), dependiendo del sistema operativo.

Asistente de audio

En el primer inicio del Communicator SI aparece la nota que indica que el Asistente de audio se debe ejecutar en el PC de usuario. Confirme el mensaje de indicación con "OK" para iniciar el Asistente de audio.

Con el Asistente de audio se optimizan las propiedades acústicas del micrófono y del altavoz en el PC de usuario y se adaptan automáticamente. Inicie el Asistente de audio y siga las instrucciones en la pantalla.

DCS-Communicator Audioassistent 1.0.24

GIRA Audioassistent

¡Bienvenido!

El Gira Asistente de audio configura la entrada y la salida de voz de su sistema. De este modo se asegura una calidad de sonido óptima del Communicator para sistema de intercomunicación en el sistema. Antes del inicio del Asistente de audio, conecte el micrófono y el altavoz y cierre todas las aplicaciones que utilicen la tarjeta de sonido.

Inicio



Sustitución de componentes de audio

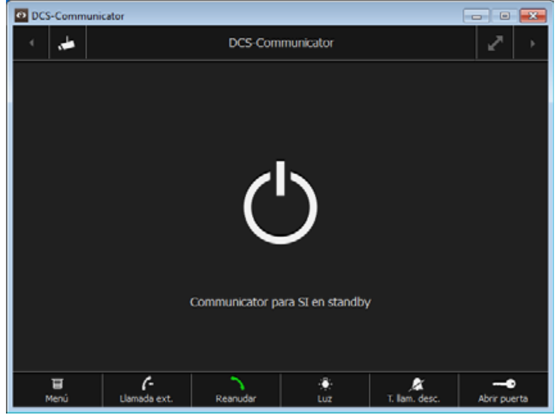
Si se sustituyen los componentes de audio en el PC de usuario (p. ej. por un kit manos libres nuevo), el Asistente de audio se deberá ejecutar de nuevo.

Communicator SI

En el inicio del Communicator SI se deberán introducir el nombre de usuario y la contraseña:

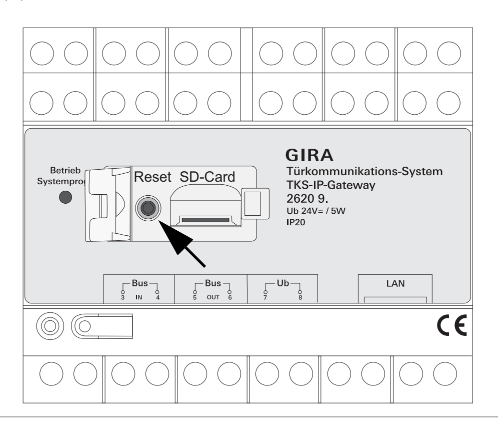


Tras iniciar sesión con éxito aparece la interfaz del Communicator SI:



Reponer el gateway para IP del SI al estado de suministro

Si el nombre del administrador o la contraseña ya no están disponibles, el gateway para IP del SI se podrá reponer al estado de suministro con la tecla Reset. La tecla Reset se encuentra detrás de la cubierta en el lado frontal del gateway para IP del SI.





Atención

Con el reset el gateway para IP del SI pierde todos los ajustes (incluidos los ajustes de red) y se repondrá al estado de suministro.

A continuación se deberá configurar de nuevo el gateway para IP del SI o restaurarse un ajuste guardado previamente.

Para reponer el gateway para IP del SI al estado de suministro:

1. Pulse la tecla Reset en el gateway para IP del SI durante 6 segundos.

✓ Después de 3 segundos, el LED se ilumina en color amarillo.

✓ Después de 6 segundos, el LED parpadea en color amarillo.

2. Suelte la tecla Reset.

✓ El LED se ilumina en color amarillo, el dispositivo cambia al estado de fábrica y se reinicia.

✓ El LED se ilumina en color verde, el reinicio ha terminado y el dispositivo está listo para el funcionamiento.

Suministro de tensión:	24 V CC (polaridad neutra), 300 mA
Conexiones:	2 bornes roscados, suministro de tensión 2 bornes roscados de BUS IN 2 bornes roscados de BUS OUT 1 conexión de red RJ 45 de 10/100 Mbit
Rango de temperaturas:	-5 °C a +50 °C
Tarjeta de memoria:	MicroSDHC-Card hasta máx. 32 GB
Tonos de llamada:	10 archivos wav hasta máx. 5,5 MB respectivamente
Dimensiones:	6 ancho módulo
Consumo de potencia:	1,6 W (standby) 5,0 W (modo de conversación)

Requisitos mínimos del PC de puesta en funcionamiento

Sistema operativo:	Windows XP, Windows Vista, Windows 7, Mac OS X 10.6
Navegador web:	Internet Explorer a partir de la versión 8 Mozilla Firefox a partir de la versión 3.5 Google Chrome a partir de la versión 7 Apple Safari a partir de la versión 4
Conexión de red:	Ethernet 10/100 Mbit/s
Memoria principal:	1 GB RAM
Procesador:	a partir de Intel Pentium 1,7 GHz o procesador 100% compatible

Requisitos mínimos para el Communicator SI (PC de usuario)

Sistema operativo:	Windows XP, Windows Vista, Windows 7, Mac OS X 10.6
Conexión de red:	Ethernet 10/100 Mbit/s
Memoria principal:	2 GB RAM
Espacio en el disco duro:	100 MB
Procesador:	a partir de Intel Pentium DualCore, 2,2 GHz o procesador 100% compatible
Componentes de audio:	Tarjeta de sonido, altavoz y micrófono

Indicador LED

El LED de funcionamiento en el gateway para IP del SI señaliza los estados siguientes.

LED de funcionamiento	
se ilumina en color verde	funcionamiento normal sin averías
parpadea en color verde	modo de programación del sistema activo
se ilumina en color amarillo	reinicio del dispositivo / fase de arranque
parpadea en color amarillo	durante el proceso de reset o durante una actualización del firmware
se ilumina en color rojo	ninguna alimentación adicional conectada
parpadea en color rojo	conexión al bus de 2 hilos de Gira ausente/ defectuosa

Transport layer	Protocol	Port	from	to	Intended use	Bidirectional
UDP	proprietary	31337	DCS-Communicator	Broadcast	Detection DCS-IP-Gateways in the local network	-
UDP	proprietary	31337	DCS-Communicator	DCS-IP-Gateway	Detection DCS-IP-Gateway in the VPN-network	yes
UDP	proprietary	31337	DCS-IP-Gateway Finder	Broadcast	Detection DCS-IP-Gateways in the network	-
UDP	proprietary	31337	DCS-IP-Gateway	DCS-Communicator	Detection DCS-IP-Gateways in the local network	-
UDP	proprietary	31337	DCS-IP-Gateway	DCS-IP-Gateway Finder	Detection DCS-IP-Gateways in the local network	-
UDP	SIP	5060	DCS-Communicator	DCS-IP-Gateway	Protokoll for SIP-telephony	yes
UDP	SIP	5060	external SIP-phone	DCS-IP-Gateway	Protokoll for SIP-telephony	-
UDP	SIP	depending on sip-phone, default: 50600	DCS-IP-Gateway	external SIP-phone	Protokoll for SIP-telephony	no
UDP	RTP	7078	DCS-Communicator	DCS-IP-Gateway	audio data	yes
UDP	RTP	7078	external SIP-phone	DCS-IP-Gateway	audio data	no
		depending on sip-phone, default: 7078	DCS-IP-Gateway	external SIP-phone		no
UDP	RTP	9078	DCS-Communicator	DCS-IP-Gateway	video data	yes
UDP	RTP	9078	external SIP-phone	DCS-IP-Gateway	video data	no

Transport layer	Protocol	Port	from	to	Intended use	Bidirectional
		depending on sip-phone, default: 9078	DCS-IP-Gateway	external SIP-phone		no
UDP	SIP	5060	Mobotix x24-Camera	DCS-IP-Gateway	Protokoll for SIP-telephony	no
UDP	SIP	depending on Mobotix Camera, default: 5060	DCS-IP-Gateway	Mobotix x24-Camera	Protokoll for SIP-telephony	no
UDP	RTP	9058	DCS-Communicator	Mobotix x24-Camera	video data	no
UDP	RTP	9000-9999	DCS-IP-Gateway	external RTSP-Camera	RTSP-Stream IP-Kamera	yes
TCP	RTSP	freely configurable default: 554	DCS-IP-Gateway	external RTSP-Camera	RTSP-Stream IP-Kamera	yes
TCP	proprietary	freely configurable default: 50050	DCS-IP-Gateway	GIRA HomeServer	encrypted data communication	yes
UDP	proprietary	freely configurable default: 55555	Quadclient-PC	DCS-Communicator	Remote control of the DCS-Communicator via UDP-telegrams	no
UDP	proprietary	freely configurable default: 55554	DCS-Communicator	Broadcast	status messages for remote controle of the DCS-Communicator via UDP-telegrams	-
TCP	http	80	external PC	DCS-IP-Gateway	Access for the webinterface. Portforwarding to Port 8080	yes
TCP	http	8080	external PC	DCS-IP-Gateway	Access for the webinterface.	yes
TCP	https	443	external PC	DCS-IP-Gateway	Secure access for the webinterface	yes
UDP	proprietary	freely configurable default: 55554	DCS-Communicator	Broadcast	status messages for remote controle of the DCS-Communicator via UDP-telegrams	-

Garantía

La garantía es efectiva dentro del marco las disposiciones legales a través de un establecimiento especializado.

Entregue o envíe el dispositivo defectuoso libre de franqueo con una descripción del problema a su distribuidor correspondiente (establecimiento especializado/empresa de instalación/establecimiento especializado en electricidad).

Éste se encargará de enviar los dispositivos al Gira Service Center.

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Sistemas para instalaciones
eléctricas

P.O. Box 1220
42461 Radevormwald

Alemania

Tel +49 (0) 2195 / 602 - 0
Fax +49 (0) 21 95 / 602 - 191

www.gira.com
info@gira.com

07/13

GIRA